

Контрольный
экземпляр

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФГАОУ ВПО "Северный (Арктический) федеральный университет имени М.В. Ломоносова"
Институт филологии и межкультурной коммуникации

План одобрен Ученым советом вуза

Протокол № 6
28 апреля 2015

45.03.02

РАБОЧИЙ УЧЕБНЫЙ ПЛАН

подготовки бакалавров

Направление подготовки: 45.03.02. Лингвистика

Профиль подготовки: "Перевод и переводоведение"

Кафедра: Перевода и прикладной лингвистики

Виды деят.: Научно-исследовательская; Переводческая; Консультативно-коммуникативная;

Квалификация: бакалавр
Программа подготовки: академ. бакалавриат
Форма обучения: очная
Срок обучения: 4г

Год начала подготовки 2014

Образовательный стандарт 940
07.08.2014



Утверждаю

И.о. ректора Чичерина Н.В.

28 апреля 2015 г.

Согласовано

Первый проректор

Начальник УОУП

Директор

Зав. кафедрой

 / Шестаков Л.Н./
 / Чуркина Ю.В./
 / Стрелкова С.Ю./
 / Поликарпов А.М./

№	Индекс	Наименование	Семестр 1										Семестр 2										Итого за курс										Каф.	Семестры						
			Контроль	Часов							ЗЕТ	Неделя	Контроль	Часов							ЗЕТ	Неделя	Контроль	Часов							ЗЕТ	Неделя								
				Всего	Ауд					СРС				Контр оль	Всего	Ауд								СРС	Контр оль	Всего	Ауд								СРС	Контр оль				
					Всего	Лек	Лаб	Пр	СРС							Всего	Лек	Лаб	Пр	СРС							Всего	Лек	Лаб	Пр							СРС	Всего	Лек	Лаб
ИТОГО			1 134								30	21		1 134								30	23		2 268								60	44						
ИТОГО по ООП (без факультативов)			1 134								30			1 134								30			2 268								60							
УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА, (час/нед)	ООП, факультативы (в период ТО)		54											49											52															
	ООП, факультативы (в период экз. сес.)		54											54											54															
	Аудиторная (ООП - физ.к.)(чистое ТО)		26											20											23															
	Ауд. (ООП - физ.к.) с расср. практ. и НИ		26											20											23															
	Аудиторная (физ.к.)		3											3											3															
ДИСЦИПЛИНЫ			(○)									ТО: 19□									ТО: 21□									ТО: 40□										
			(Предельное)								108	ТО*: 19□								108	ТО*: 21□								216	ТО*: 40□										
			(План)	1 134	540	80	340	120	486	108	30	Э: 2	1 242	476	84	264	128	550	108	30	Э: 2	2 376	1 016	164	604	248	1 036	216	60	Э: 4										
1	Б1.Б.1	История	Экз	144	54	24	30	54	36	4										Экз	144	54	24	30	54	36	4		97	1										
2	Б1.Б.3	Русский язык и культура речи									Экз К	144	34	14	20	74	36	4		Экз К	144	34	14	20	74	36	4		76	2										
3	Б1.Б.4	Речевая культура в профессиональной деятельности	За К	72	36		36	36		2										За К	72	36		36	36		2		76	1										
4	Б1.Б.5	Информационные технологии в лингвистике	Экз К	144	56	16	40	52	36	4										Экз К	144	56	16	40	52	36	4		73	1										
5	Б1.Б.6	Основы коммуникации в поликультурной языковой среде	За	72	34	16	18	38		2										За	72	34	16	18	38		2		68	1										
6	Б1.Б.7	Основы языкознания									Экз	216	70	34	36	110	36	6		Экз	216	70	34	36	110	36	6		72	2										
7	Б1.Б.8	Практический курс первого иностранного языка	Экз За К	504	216		216	252	36	14	Экз За К(2)	504	238		238	230	36	14		Экз(2) За(2) К(3)	1 008	454		454	482	72	28			12345										
8	Б1.Б.8.1	Практический курс первого иностранного языка: основной курс	Экз К	432	180		180	216	36	12	Экз К	324	170		170	118	36	9		Экз(2) К(2)	756	350		350	334	72	21		72	12345										
9	Б1.Б.8.2	Практический курс первого иностранного языка: практическая фонетика	За	72	36		36	36		2										За	72	36		36	36		2		72	1										
10	Б1.Б.8.3	Практический курс первого иностранного языка: практическая грамматика									За К	180	68		68	112		5		За К	180	68		68	112		5		72	2										
11	Б1.Б.13	Латинский язык	За	72	36		36	36		2										За	72	36		36	36		2		72	1										
12	Б1.Б.14	Концепции современного естествознания									За	72	28	12	16	44		2		За	72	28	12	16	44		2		84	2										
13	Б1.Б.15	Античная культура									За	72	34	16	18	38		2		За	72	34	16	18	38		2			2										
14	Б1.В.ОД.1	Теория первого иностранного языка: теоретическая фонетика									За К	72	18	8	10	54		2		За К	72	18	8	10	54		2		73	2										
15		Прикладная физическая культура	За	54	54		54				За	54	54		54					За(2)	108	108		108					103	123456										
16	Б1.В.ДВ.9.1	Язык и литература как фактор формирования толерантности	За	72	54	24	30	18		2										За	72	54	24	30	18		2			1										
17	Б1.В.ДВ.9.2	Конфликт и его гармонизация в речевой деятельности	За	72	54	24	30	18		2										За	72	54	24	30	18		2			1										
ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ФОРМЫ КОНТРОЛЯ			Экз(3) За(5) К(3)							Экз(3) За(4) К(4)							Экз(6) За(9) К(7)																							
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ																																								
КАНИКУЛЫ																								2		6		8												

№	Индекс	Наименование	Семестр 5										Семестр 6										Итого за курс										Каф.	Семестры										
			Контроль	Часов							ЗЕТ	Неделя	Контроль	Часов							ЗЕТ	Неделя	Контроль	Часов							ЗЕТ	Неделя												
				Ауд					СРС	Контр оль				Всего	Ауд					СРС				Контр оль	Всего	Ауд									СРС	Контр оль	Всего							
				Всего	Лек	Лаб	Пр	СРС							Всего	Лек	Лаб	Пр	СРС							Всего	Лек	Лаб	Пр	СРС								Всего	Лек	Лаб	Пр	СРС		
ИТОГО				1 126							30	22		1 126							30	22		2 252							60	44												
ИТОГО по ООП (без факультативов)				1 126							30	22		1 126							30	22		2 252							60	44												
УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА, (час/нед)	ООП, факультативы (в период ТО)			51										51										51																				
	ООП, факультативы (в период экз. сес.)			50										54										52																				
	Аудиторная (ООП - физ.к.)(чистое ТО)			24										22										23																				
	Ауд. (ООП - физ.к.) с расср. практ. и НК			24										22										23																				
	Аудиторная (физ.к.)			2										2										2																				
ДИСЦИПЛИНЫ			(□)	62						9		ТО: 20□		62								ТО: 20□		124						9	ТО: 40□													
			(Предельное)	1 188							108		ТО*: 20□		1 188							108		ТО*: 20□		2 376						216	ТО*: 40□											
			(План)	1 126	522	60	216	246	505	99	30		Э: 2		1 126	480	74	164	242	538	108	30		Э: 2		2 252	1 002	134	380	488	1 043	207	60	Э: 4										
1	Б1.Б.8	Практический курс первого иностранного языка	Экз За К(3)	432	216		216		189	27	12												Экз За К(3)	432	216		216		189	27	12					12345								
2	Б1.Б.8.1	Практический курс первого иностранного языка: основной курс	Экз К	252	144		144		81	27	7												Экз К	252	144		144		81	27	7					72	12345							
3	Б1.Б.8.4	Иностраный язык в профессиональной сфере	За К(2)	180	72		72		108		5												За К(2)	180	72		72		108		5					72	5							
4	Б1.Б.10	Безопасность жизнедеятельности	За	108	42	18		24	66		3												За	108	42	18		24	66		3					84	5							
5	Б1.Б.12	Физическая культура. Здоровьесбережение в условиях Крайнего севера										За	72	28	20		8	44		2			За	72	28	20		8	44		2				103	6								
6	Б1.Б.17	Введение в лингвоэкологию	За	108	30	12		18	78		3												За	108	30	12		18	78		3					72	5							
7	Б1.В.ОД.3	Теория первого иностранного языка: лексикология	Экз К	108	42	18		24	30	36	3												Экз К	108	42	18		24	30	36	3					73	5							
8	Б1.В.ОД.4	Теория первого иностранного языка: стилистика										Экз КР	108	42	18		24	39	27	3			Экз КР	108	42	18		24	39	27	3					73	6							
9	Б1.В.ОД.5	Теория первого иностранного языка: теоретическая грамматика										Экз К	108	42	18		24	39	27	3			Экз К	108	42	18		24	39	27	3					73	6							
10	Б1.В.ОД.6	Единые для профиля подготовки										За	108	42	18		24	66		3			За	108	42	18		24	66		3					3467								
11	Б1.В.ОД.6.3	Теория и практика устного перевода										За	108	42	18		24	66		3			За	108	42	18		24	66		3					72	6							
12	Б1.В.ОД.7	Практический курс перевода 1ИЯ (англ., нем., фр.)										Экз К	288	144		144		117	27	8			Экз К	288	144		144		117	27	8					72	678							
13	Б1.В.ОД.8	Проектный модуль										Экз КП	108	20		20		61	27	3			Экз КП	108	20		20		61	27	3					346								
14	Б1.В.ОД.8.3	Проекты										Экз КП	108	20		20		61	27	3			Экз КП	108	20		20		61	27	3					72	6							
15		Прикладная физическая культура	За	46	46			46				За	46	46			46						За(2)	92	92			92								103	123456							
16	Б1.В.ДВ.4.1	Практический курс перевода 2 ИЯ: английский язык	Экз К	216	116			116	64	36	6												Экз За К(2)	504	232			232	236	36	14					72	5678							
17	Б1.В.ДВ.4.2	Практический курс перевода 2 ИЯ: немецкий язык	Экз К	216	116			116	64	36	6												Экз За К(2)	504	232			232	236	36	14					72	5678							
18	Б1.В.ДВ.4.3	Практический курс перевода 2 ИЯ: французский язык	Экз К	216	116			116	64	36	6												Экз За К(2)	504	232			232	236	36	14					72	5678							
19	Б1.В.ДВ.4.4	Практический курс перевода 2 ИЯ: норвежский язык	Экз К	216	116			116	64	36	6												Экз За К(2)	504	232			232	236	36	14					72	5678							
20	Б1.В.ДВ.4.5	Практический курс перевода 2 ИЯ: шведский язык	Экз К	216	116			116	64	36	6												Экз За К(2)	504	232			232	236	36	14					72	5678							
21	Б1.В.ДВ.4.6	Практический курс перевода 2 ИЯ: финский язык	Экз К	216	116			116	64	36	6												Экз За К(2)	504	232			232	236	36	14					72	5678							
22	Б1.В.ДВ.4.7	Практический курс перевода 2 ИЯ: польский язык	Экз К	216	116			116	64	36	6												Экз За К(2)	504	232			232	236	36	14					72	5678							
23	Б1.В.ДВ.5.1	Информационные технологии в переводе	За	108	30	12		18	78		3												За	108	30	12		18	78		3					72	5							
24	Б1.В.ДВ.5.2	Системы автоматизированного профессионального перевода	За	108	30	12		18	78		3												За	108	30	12		18	78		3					72	5							
ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ФОРМЫ КОНТРОЛЯ			Экз(3) За(4) К(5)										Экз(4) За(3) КП КР К(3)										Экз(7) За(7) КП КР К(8)																					
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ																																												
КАНИКУЛЫ													2										6										8											

№	Индекс	Наименование	Контроль	Семестр 7							Неделя	Семестр 8							Контроль	Итого за курс							Каф.	Семестры						
				Часов								Часов								Часов														
				Всего	Ауд					Контр оль		ЗЕТ	Всего	Ауд						Контр оль	ЗЕТ	Неделя	Всего	Ауд					Контр оль	ЗЕТ	Неделя			
					Всего	Лек	Лаб	Пр	СРС					Всего	Лек	Лаб	Пр	СРС						Всего	Лек	Лаб						Пр	СРС	
ИТОГО				1 080						30	21	864						30	21	1 944						60	42							
ИТОГО по ООП (без факультативов)				1 080						30		864						30		1 944						60								
УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА, (час/нед)	ООП, факультативы (в период ТО)			50								50								50														
	ООП, факультативы (в период экз. сес.)			54								54								54														
	Аудиторная (ООП - физ.к.)(чистое ТО)			27								21								24														
	Ауд. (ООП - физ.к.) с расср. практ. и НИ			27								21								24														
	Аудиторная (физ.к.)																																	
ДИСЦИПЛИНЫ				(П)	54							ТО: 15□	54							ТО: 13□	108							ТО: 28□						
				(Предельное)	918						108		810						108		1 728						216	ТО*: 28□						
				(План)	864	410	24	266	120	346	108	24		Э: 2	756	272	24	134	114	376	108	21		Э: 2	1 620	682	48	400	234	722	216	45	Э: 4	
1	Б1.Б.11	Основы правовых знаний	За	108	42	24		18	66		3												За	108	42	24		18	66		3		62	7
2	Б1.Б.16	Экономическая теория										Экз	108	42	24		18	30	36	3			Экз	108	42	24		18	30	36	3		72	8
3	Б1.В.ОД.6	Единые для профиля подготовки	За	108	50		50		58		3												За	108	50		50		58		3			3467
4	Б1.В.ОД.6.5	Перевод с русского языка на иностранный (ЛИЯ)	За	108	50		50		58		3												За	108	50		50		58		3		72	7
5	Б1.В.ОД.7	Практический курс перевода 1ИЯ (англ., нем., фр.)	Экз К	288	180		180		54	54	8		Экз К	252	98		98		118	36	7		Экз(2) К(2)	540	278		278		172	90	15		72	678
6	Б1.В.ДВ.4.1	Практический курс перевода 2 ИЯ: английский язык	Экз К	252	102			102	96	54	7		Экз К	288	96			96	156	36	8		Экз(2) К(2)	540	198			198	252	90	15		72	5678
7	Б1.В.ДВ.4.2	Практический курс перевода 2 ИЯ: немецкий язык	Экз К	252	102			102	96	54	7		Экз К	288	96			96	156	36	8		Экз(2) К(2)	540	198			198	252	90	15		72	5678
8	Б1.В.ДВ.4.3	Практический курс перевода 2 ИЯ: французский язык	Экз К	252	102			102	96	54	7		Экз К	288	96			96	156	36	8		Экз(2) К(2)	540	198			198	252	90	15		72	5678
9	Б1.В.ДВ.4.4	Практический курс перевода 2 ИЯ: норвежский язык	Экз К	252	102			102	96	54	7		Экз К	288	96			96	156	36	8		Экз(2) К(2)	540	198			198	252	90	15		72	5678
10	Б1.В.ДВ.4.5	Практический курс перевода 2 ИЯ: шведский язык	Экз К	252	102			102	96	54	7		Экз К	288	96			96	156	36	8		Экз(2) К(2)	540	198			198	252	90	15		72	5678
11	Б1.В.ДВ.4.6	Практический курс перевода 2 ИЯ: финский язык	Экз К	252	102			102	96	54	7		Экз К	288	96			96	156	36	8		Экз(2) К(2)	540	198			198	252	90	15		72	5678
12	Б1.В.ДВ.4.7	Практический курс перевода 2 ИЯ: польский язык	Экз К	252	102			102	96	54	7		Экз К	288	96			96	156	36	8		Экз(2) К(2)	540	198			198	252	90	15		72	5678
13	Б1.В.ДВ.6.1	Перевод в сфере экологии Севера										За К	108	36		36					3		За К	108	36		36		72		3		72	8
14	Б1.В.ДВ.6.2	Перевод в сфере экономики арктического региона										За К	108	36		36					3		За К	108	36		36		72		3		72	8
15	Б1.В.ДВ.7.1	Перевод в сфере нефти и газа	За К	108	36		36		72		3												За К	108	36		36		72		3		72	7
16	Б1.В.ДВ.7.2	Технический перевод	За К	108	36		36		72		3												За К	108	36		36		72		3		72	7
17	Б1.В.ДВ.7.3	Перевод в сфере юриспруденции	За К	108	36		36		72		3												За К	108	36		36		72		3		72	7
ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ФОРМЫ КОНТРОЛЯ				Экз(2) За(3) К(3)							Экз(3) За К(3)							Экз(5) За(4) К(6)																
УЧЕБНАЯ ПРАКТИКА			(План)	108						3	2								108						3	2								
Учебная переводческая практика			ЗаО	108						3	2								108						3	2	7							
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПРАКТИКА			(План)	108						3	2	108						3	2	216						6	4							
Производственная			За ЗаО	108						3	2								3	2	108						3	2	7					
Преддипломная			ЗаО	108						3	2								3	2	108						3	2	8					
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ																									6	4								
КАНИКУЛЫ																																2	8	10

Индекс	Название практики	Семестр(ы)	Продолжи- тельность (недель)		Студ.	Часов				Трудо- емкость
						на студента	на студента в неделю	на подгруппу	на подгруппу в неделю	
<u>План</u>	ИТОГО	78	6							
<u>Факт</u>			4							
<u>План</u>	Учебная практика (У)	7	2							
<u>Факт</u>										
<u>План</u>	Учебная переводческая практика	7	2							
<u>Факт</u>										
<u>План</u>	Производственная практика (П)	78	4							
<u>Факт</u>			4							
<u>План</u>	Производственная	7	2							
<u>Факт</u>			4							
Б2.П.1			4							
<u>План</u>	Преддипломная	8	2							
<u>Факт</u>										
<u>План</u>	Научно-исследовательская работа (Н)									
<u>Факт</u>										

		Итого						Курс 1			Курс 2			Курс 3			Курс 4		
		Баз.%	Вар.%	ДВ(от Вар.)%	ЗЕТ			Всего	Сем 1	Сем 2	Всего	Сем 3	Сем 4	Всего	Сем 5	Сем 6	Всего	Сем 7	Сем 8
					Мин.	Макс.	Факт												
	Итого				235	247	241	60	30	30	61	31	30	60	30	30	60	30	30
	Итого по ООП (без факультативов)				234	246	240	60	30	30	60	30	30	60	30	30	60	30	30
	Итого по циклам	50%	50%	46%	222	225	225	60	30	30	60	30	30	60	30	30	45	24	21
Б1	Дисциплины (модули)	50%	50%	46%	222	225	225	60	30	30	60	30	30	60	30	30	45	24	21
Б1.Б	Базовая часть				108	126	112	56	28	28	30	15	15	20	18	2	6	3	3
Б1.В	Вариативная часть				99	114	113	4	2	2	30	15	15	40	12	28	39	21	18
Б2	Практики				6	12	9										9	6	3
Б2.Б	Базовая часть																		
Б2.В	Вариативная часть				6	12	9										9	6	3
Б3	Государственная итоговая аттестация				6	9	6										6		6
Б3.Б	Базовая часть				6	9	6										6		6
Б3.В	Вариативная часть																		
ФТД	Факультативы				1	1	1				1	1							
	Доля ... занятий от аудиторных	лекционных					12.93%												
		в интерактивной форме					76.3%												
Учебная нагрузка (час/нед)	ООП, факультативы (в период ТО)						51.5	-	54	48.9	-	53.6	52.2	-	51.4	50.9	-	50.4	49.9
	ООП, факультативы (в период экз. сессий)						53	-	54	54	-	54	51	-	49.5	54	-	54	54
	Аудиторная (ООП - физ.к.)(чистое ТО)						23.1	-	25.6	20.1	-	23.1	22.4	-	23.8	21.7	-	27.4	21
	Ауд. (ООП - физ.к.) с расср. практ. и НИР						23.1	-	25.6	20.1	-	23.1	22.4	-	23.8	21.7	-	27.4	21
	Аудиторная (физ.к.)						2.3	-	2.9	2.6	-	3.2	3.4	-	2.3	2.3	-		
Обязательные формы контроля	ЭКЗАМЕНЫ (Экз)						6	3	3	7	3	4	7	3	4	5	2	3	
	ЗАЧЕТЫ (За)						9	5	4	8	5	3	7	4	3	4	3	1	
	ЗАЧЕТЫ С ОЦЕНКОЙ (ЗаО)																		
	КУРСОВЫЕ ПРОЕКТЫ (КП)									1		1	1		1				
	КУРСОВЫЕ РАБОТЫ (КР)									1		1	1		1				
	КОНТРОЛЬНЫЕ (К)						7	3	4	7	3	4	8	5	3	6	3	3	
	ОЦЕНКИ ПО РЕЙТИНГУ (Оц)																		
	РЕФЕРАТЫ (Реф)																		
	ЭССЕ (Эс)																		
РГР (РГР)																			